

Testo coordinato dell'allegato alla deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 (*Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura*)

omissis

Art. 9

(Compenso e trattamento di missione ai rappresentanti del Consiglio in seno alla Commissione per le norme di attuazione)

1. Ai rappresentanti del Consiglio regionale in seno alla Commissione dei Dodici per le norme di attuazione, nominati fino alla XIV Legislatura, sono corrisposti:

- a) un compenso lordo onnicomprensivo di euro 21.523,87 in ragione d'anno, liquidabile in dodicesimi in via posticipata e rivalutato annualmente in base all'indice ISTAT preso a riferimento per la rivalutazione dell'indennità consiliare. Tale compenso tiene conto della partecipazione alle sedute della Commissione dei Dodici e a quelle indette dalla Presidenza del Consiglio regionale, nonché degli incontri preparatori a Roma e del lavoro di preparazione e di aggiornamento necessari per l'espletamento dell'incarico;
- b) l'indennità giornaliera nella misura di euro 116,00 per i viaggi compiuti nel territorio della Repubblica, limitatamente ai giorni di effettiva partecipazione alle sedute ufficiali e

Koordinierter Text der Beilage des Präsidiumsbeschlusses Nr. 371 vom 26. November 2013 (*Vereinheitlichter Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode regelt*)

omissis

Art. 9

(Entschädigung und Außendienstvergütung an die Vertreter des Regionalrats in der Kommission für die Durchführungsbestimmungen)

1. Den bis zur XIV. Legislaturperiode ernannten Vertretern des Regionalrats in der für die Durchführungsbestimmungen eingesetzten Zwölferkommission wird Folgendes ausbezahlt:

- a) eine Brutto-Gesamtentschädigung von 21.523,87 Euro jährlich, die in Zwölfstel nachträglich entrichtet wird und jährlich aufgrund des ISTAT-Indexes, der für die Aufwandsentschädigung der Regionalratsabgeordneten zur Anwendung kommt, aufgewertet wird. Diese Entschädigung wird für die Beteiligung an den Sitzungen der Zwölferkommission und an den vom Präsidium des Regionalrats anberaumten Sitzungen bezahlt; ferner bezieht sie sich auf die Vortreffen in Rom, auf die Vorbereitungsarbeiten und Ajourarbeit, die zur Erfüllung des Auftrags erforderlich sind;
- b) ein Tagegeld in Höhe von 116,00 Euro für die auf dem Staatsgebiet durchgeführten Reisen, beschränkt auf die Tage der effektiven Beteiligung an den offiziellen

a quelli effettivamente impegnati nel viaggio, nonché la rifusione delle spese di viaggio con le modalità e per le spese ritenute ammissibili previste per i Consiglieri alle lettere dalla a) fino alla g) del comma 1 dell'articolo 5. Ai fini della corresponsione dell'indennità giornaliera e della rifusione delle spese di viaggio, gli incontri preparatori a Roma potranno essere autorizzati dal Presidente del Consiglio regionale solo per comprovate eccezionali esigenze.

2. Il compenso di cui alla lettera a) del comma 1 compete dal mese in cui la Commissione paritetica per le norme di attuazione dello Statuto risulta costituita, al completo della componente governativa.

3. Per le nomine della XIV Legislatura il compenso di cui alla lettera a) del comma 1 non compete al titolare di indennità consiliare o parlamentare e ai rappresentanti del Consiglio regionale titolari o ex titolari di incarichi pubblici istituzionali con il godimento di un trattamento economico netto derivante da tali incarichi che sia analogo o superiore al trattamento economico netto spettante al Consigliere; in ogni caso il trattamento netto complessivo derivante da tali incarichi e il compenso oggetto del presente articolo non possono superare quello netto attribuito al Consigliere in carica tempo per tempo vigente.

4. Quanto previsto in termini di indennità e rimborso spese per la partecipazione alle sedute della Commissione dei Dodici vale anche per la partecipazione alle sedute della

Sitzungen sowie für die Reisetage mit Rückerstattung der Reisespesen; all dies erfolgt in der Höhe und nach den Modalitäten, die für die für die Regionalratsabgeordneten zulässigen Ausgaben laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a) bis g) vorgesehen sind. Die Bezahlung des Tagegeldes und die Rückerstattung der Reisespesen kann für die Vortreffen in Rom vom Präsidenten des Regionalrats nur im Falle erwiesener außerordentlicher Erfordernisse ermächtigt werden.

2. Die Entschädigung gemäß Absatz 1 Buchstabe a) wird ab dem Monat ausbezahlt, ab dem die paritätische Kommission für die Umsetzung des Statuts eingesetzt ist, und zwar vollständig, einschließlich der Mitglieder der Regierung.

3. Für die Ernennungen der XIV. Legislaturperiode steht die unter Absatz 1 Buchstabe a) angeführte Entschädigung neben den Beziehern der Aufwandsentschädigung des Regionalrats oder des Parlaments auch den Vertretern des Regionalrates nicht zu, die als Inhaber oder ehemalige Inhaber von öffentlichen institutionellen Ämtern eine sich aus der Bekleidung dieses Amtes ergebende Nettobesoldung beziehen, die gleich hoch oder höher ist als die den Regionalratsabgeordneten zustehende Nettobesoldung; auf jeden Fall dürfen die sich aufgrund der Bekleidung dieser Ämter ergebende Nettogesamtbesoldung und die in diesem Artikel geregelte Entschädigung das Ausmaß der zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden, den amtierenden Abgeordneten zuerkannten Nettoentschädigung nicht übersteigen.

4. Die in diesem Artikel angeführten Entschädigungen und Rückerstattungen der Ausgaben für die Teilnahme an den Sitzungen der Zwölferkommission werden auch für die

Commissione dei Sei, sempreché le due Commissioni non vengano convocate nella medesima giornata.

5. Per le nomine della XV Legislatura è demandata all'Ufficio di Presidenza pro tempore la determinazione della nuova indennità mensile lorda da attribuire ai componenti di nomina regionale in seno alla Commissione paritetica per le norme di attuazione che non godano di indennità consiliare, di indennità parlamentare o di assegno vitalizio o reddito assimilabile derivante da tali incarichi istituzionali di qualsivoglia ammontare. Il compenso mensile lordo attribuibile ai componenti ai quali spetta è da stabilire nella stessa misura determinata dal Consiglio provinciale della provincia di provenienza del componente nominato. Per la rifusione delle spese di viaggio si applicano le modalità e i criteri per le spese ritenute ammissibili previsti per i Consiglieri alle lettere dalla a) fino alla g) del comma 1 dell'articolo 5.

omissis

Teilnahme an den Sitzungen der Sechserkommission vorgesehen, außer wenn die beiden Kommissionen am selben Tag anberaumt werden.

5. Für die Ernennungen der XV. Legislaturperiode legt das amtierende Präsidium die monatliche Bruttoentschädigung der Vertreter der Region in der paritätischen Kommission für die Erarbeitung der Durchführungsbestimmungen fest, die diesen Vertretern zusteht, sofern sie nicht bereits eine Aufwandsentschädigung als Regionalrats- bzw. Parlamentsabgeordnete oder eine Leibrente bzw. ein vergleichbares, aufgrund institutioneller Aufträge zustehendes Einkommen, gleich welcher Höhe, beziehen. Die diesen Vertretern - falls zustehend - zuerkannte monatliche Bruttoentschädigung wird in der vom Landtag der Herkunftsprovinz des ernannten Vertreters bestimmten Höhe festgelegt. Für die Rückvergütung der Reisespesen kommen die Einzelvorschriften und Kriterien zur Anwendung, die für die für die Abgeordneten unter Buchstabe a) bis g) des Artikels 5 Absatz 1 für zulässig erklärten Ausgaben vorgesehen sind.

omissis